

E L I N I C I O 1 H A S I E R A S T A R T I N G O U T

1999



Y, por fin, el 19 de febrero el buque se hizo a la mar. Una nave muy diferente a aquellas que en este mismo lugar se construyeron durante décadas y de cuyo astillero se honra en tomar el nombre. Euskalduna comenzó con mucha fuerza: una inauguración brillante, abierta a la sociedad vizcaína, la ópera Khovantschina, el ballet de Igor Yebra y después el estreno del monumental órgano. Ya el primer evento, tras la inauguración, presagiaba la aceptación del Palacio: una junta de accionistas del BBV que batió el récord de asistencia a un acto de esta naturaleza. Y así un gran número de eventos congresuales y reuniones, con una notable presencia de encuentros científicos, tecnológicos, y empresariales. Pero también está la otra alma del Palacio: la musical y artística. Capaz de todo. Por algo tiene el escenario de mayor superficie de Europa, tras la Ópera de la Bastilla, de París. Y una extraordinaria acústica. La BOS tomaba posesión de su sede. ABAO llevaba su escenario a Euskalduna y la OSE sus conciertos. Óperas, zarzuelas, conciertos sinfónicos, recitales, ballets, representaciones teatrales y otras actuaciones. El año se cerró con los mejores augurios: una ocupación del 90% en el último cuatrimestre y sin necesidad de subvención. El rumbo hacia el éxito había comenzado. Euskalduna ya era una realidad imparable.

Azkenez, otsailaren 19an itsasontzia itsasoratu egin zen. Hainbat hamarkadetan leku honetan egondako ontziolan -Jauregiak ohore handiz hartu du ontziola horren izena- egin ziren itsasontziekin zerikusirik ez duen itsasontzi bat. Euskalduna indartsu abiatu zen: inaugurazio bikain bat, gizarte bizkaitarrari irekia, Khovantschina opera, Igor Yebraren baleta, eta gero organo monumentalaren estreinaldia. Inaugurazioaren ostean egindako lehen ekitaldiak Jauregiaren onarpena iragarri zuen: BBVren akziodunen bilerak gisa horretako ekitaldieta-ko partaide kopuruaren markak hautsi zituen. Eta horrela jarraitu zuen, batzar eta bilera askorekin, zientziaren, teknologiaren eta enpresaren eremuko topaketa ugarirekin. Aldi berean, Jauregiaren beste arima ere azaldu zen: arima musical eta artistikoa, alegia. Dena egiteko gai. Izan ere, Europako eszenatokirik handiena du, Parisko Bastilla Operakoaren atzean. Eta akustika bikaina. BOS bere egoitzaz jabetu zen. ABAOk Euskaldunara eraman zuen bere eszenatokia eta OSEk bere kontzertuak. Operak, zartzuelak, kontzertu sinfonikoak, errexitaldiak, bale- tak, antzezpenak eta bestelako ekitaldiak. Urteak itxaropen onenekin bukatu zen, emaitzak ikusita: %90eko okupazioa azken lau hilabeteetan, eta diru-laguntzarik behar izan gabe. Arrakastarako bidea hasita zegoen. Euskalduna ezin geldituzko errealitatea zen ordurako.

**ACTIVIDAD CONGRESUAL Y DE REUNIONES BILTZARRAK ETA BILERAK CONVENTIONS AND MEETINGS**

CONGRESOS Y ASIMILADOS

JUNTAS Y ASAMBLEAS GENERALES

CONVENCIONES Y ACTOS DE EMPRESA

SEMINARIOS Y JORNADAS

ACTOS SOCIALES

EVENTOS VARIOS

BILTZARRAK ETA BALIOKIDEAK

BATZAR ETA ASANBLADA OROKORRAK

KONBENTZIOAK ETA ENPRESAKO EKITALDIAK

MINTEGIAK ETA JARDUNALDIAK

GIZARTE EKITALDIAK

BESTE ZENBAIT EKITALDI

CONGRESSES & OTHER SIMILAR EVENTS

SHAREHOLDER MEETINGS AND GENERAL ASSEMBLIES

CONVENTIONS & CORPORATE EVENTS

SEMINARS & CONFERENCES

SOCIAL EVENTS

MISCELLANEOUS EVENTS

\* Las relaciones incluidas a continuación no son exhaustivas

\* Honako zerrendak ez dira behin betikoak

\* Non-exhaustive lists

**Congresos y Asimilados**  
**Biltzarrak eta Baliokideak**

Febrero Otsaila

**XXV Seminario de Televisión de la Asociación Española de Estudios de Marketing y Opinión**

Primer evento celebrado en Euskalduna.

Organizado por AEDEMO, con la colaboración de EITB.

Participaron, entre otros, Ernesto Sáenz de Buruaga y Javier Sardá.

**Marketing eta Iritzien Ikerketarako Espainiako Elkarteaaren XXV. Telebista Mintegia**

Euskalduna Jauregian egin zen lehen ekitaldia.

AEDEMOk antolatua, EITBren laguntzaz.

Ernesto Sáenz de Buruaga y Javier Sardá parte hartu zuten, bes-teak beste, ekitaldian

**Short Sea Transport Workshop**

Organizado por UNIPORT BILBAO Comunidad Portuaria. Congreso Internacional sobre el transporte marítimo.

**Short Sea Transport Workshop**

UNIPORT BILBAO Portu Elkarteak antolatua.

*Itsasoko Garraioari buruzko Nazioarteko Biltzarra.*

**Reunión Internacional de Derechos Humanos y Medio Ambiente**

Organizado por Unesco Etxea.

Participantes de diferentes países. El 12 de febrero de 1999 en la sala A1 – Teatro del Palacio Euskalduna, se aprobó la Declaración de Bizkaia sobre el Derecho al Medio Ambiente, bajo el Patrocinio de las Naciones Unidas y la UNESCO.

**Giza Eskubideei eta Ingurumenari Buruzko Nazioarteko Bilera**  
Unesco Etxeak antolatua.  
Hainbat herrialdetako parte-hartzaleak izan ziren. 1999ko otsailaren 12an, Euskalduna Jauregiko A1 arreto – antzokian, Ingurumenerako Eskubideari buruzko Bizkaiko Adierazpena onetsi zen, Nazio Batuen eta Unesco-ren babesarekin.

Marzo Martxoan

**Seminario Preboard European Agency for Safety and Health at Work**

Organizado por la Agencia Europea de Seguridad y Salud en el Trabajo.

**Preboard European Agency for Safety and Health at Work Mintegia**

Laneko Segurtasun eta Osasunerako Europako Agentziak antolatua.

**Jornadas Técnicas - 10º Aniversario del Tribunal Vasco de Cuentas Públicas**

Organizado por el Tribunal Vasco de Cuentas Públicas.

**Jardunaldi Teknikoak - Herriko Kontuen Euskal Epaitegiaren 10. urteurrena**

Herriko Kontuen Euskal Epaitegiak antolatuta.

**Congreso Internacional del Club de Roma sobre el Futuro del Trabajo**

Organizado por la Fundación Novia Salcedo.

Congreso con más de 800 participantes y una feria-exposición abierta a los ciudadanos de Bilbao y en especial a los jóvenes que buscan empleo.

**Lanaren Etorkizunari Buruzko Erromako Klubaren Nazioarteko Biltzarra**

Novia Salcedo Fundazioak antolatua. 800 parte-hartzale baino gehiago izan ziren biltzarrean, eta azoka-era-kusketa ireki bat antolatu zen bilbo-tarrentzat, batez ere lan bila dabiltzan gazteentzat.

**Congreso de Ingeniería del Paisaje**

"El Paisaje Urbano y Periurbano"

Organizado por la Sociedad Española de Enfermería Geriátrica y Gerontológica.

**Paisaiaren Ingeniaritzarri buruzko Biltzarra**

"Hiriko eta hiri-inguruetako paisaia"  
Paisaiaren Espainiako Ingeniaritza Elkarteak antolatua.

Abril Apirila

**IV Jornadas Tarjeta 6000**

Organizado por la Confederación de Cajas de Ahorros.

**6000 Txartelari buruzko IV. Jardunaldiak**

Aurrezki Kutxen Konfederazioak antolatuta.

**Congreso de Diagnóstico Prenatal no Invasivo**

Organizado por la Clínica Euskalduna. En la clausura actuó el Coro de la ABAO.

**Jaio Aurreko Diagnostiko ez Inbaditzaleari buruzko Biltzarra**

Euskalduna Klinikak antolatua. Ekitaldiaren amaieran OLBEko Abesbatza aritu zen.

**VIII Congreso Nacional de la Sociedad Española de Enfermería Geriátrica y Gerontológica**

"Hacia el Futuro"

Organizado por la Sociedad Española de Enfermería Geriátrica y Gerontológica.

**El filósofo Javier Sadaba impartió la conferencia inaugural "La dignidad de vivir y el derecho a morir con ella".**

*El congreso se cerró con una fiesta vasca en el hall de exposiciones.*

**Geriatría eta Gerontología**  
**Erizaintzako Espainiako**  
**Elkarteaaren VIII. Biltzar**

**Nacionala**

"Etorkizunerantz"

Geriatría eta Gerontología  
Erizaintzako Espainiako Elkartea  
antolatua.  
Javier Sadaba filosofoak "Bizitzeko  
duintasuna eta duintasunez hitzeko  
eskubidea" hitzaldia eman zuen.  
Biltzarraren amaieran euskal jaia  
izan zen erakusketa-hallean.

**XI Congreso Nacional de**  
**Salud Laboral en la**  
**Administración Pública**

Organizado por el Ayuntamiento de Bilbao y la Sociedad Española de Salud Laboral en la Administración Pública (SESLAP).

**Herri Administrazioko**

**Laneko Osasunari buruzko**

**XI. Kongresu Nazionala**

Bilboko Udalak eta Herri  
Administrazioko Laneko Osasuneko  
Espainiako Elkartea (SESLAP)  
antolatua.

**Mayo Maiatz**

**VII Congreso de la Sociedad**  
**Española de Enfermería**  
**Oncológica**

"Avanzando hacia el Futuro. Investi-  
gamos para mejorar los cuidados"  
Organizado por la Sociedad  
Española de Enfermería Oncológica.

**Erizaintza Onkologikoko**  
**Espainiako Elkartearen**

**Biltzarra**

"Etorkizunerantz aurrera eginez.  
Zainketak hobetzeo ikertzen  
dihardugu"  
Erizaintza Onkologikoko Espainiako  
Elkarteak antolatua.

**VII Simposium Internacional**  
**de Reconocimiento de**  
**Formas SNRFAI**

Organizado por la Universidad del  
País Vasco.

**SNRFAI Formen**

**Errekonomizenduari buruzko**

**VII. Nazioarteko Sinposioa**

Euskal Herriko Unibertsitateak  
antolatua.

**La Evaluación como**  
**Herramienta del Conocimiento**

Organizado por Foro Egaila.

**Ebaluazioa Ezagutzaren Tresna gisa**

Egailan Foroak antolatua.

**Junio Ekaina**

**Congreso de Documentación**  
**Médica**

Organizado por Osakidetza.

**Dokumentazio Medikoko**

**Biltzarra**

Osakidetzak antolatua.

**Congreso Hispano-Francés de**  
**Medicina Psicosomática**

Organizado por la Sociedad de  
Estudios Psicosomáticos Ibero-  
Americana (SEPIA).

**Medikuntza Psicosomatikoko**  
**Espainiar-Frantziar Biltzarra**

Ikerketa Psicosomatikoko  
Iberiar-Amerikar Elkarteak (SEPIA)  
antolatua.

**III Jornadas de la Sociedad**  
**Vasca de Medicina de Familia**  
**OSATZE**

Organizado por la Sociedad Vasca  
de Medicina de Familia.

**OSATZE - Familia**

**Medikuntzako Euskal**

**Elkartea III. Jardunaldiak**

Familia Medikuntzako Euskal  
Elkarteak antolatua.

**Seminario de la European**  
**Agency for Safety and Health**  
**at Work**

"Necesidades y prioridades de  
investigación en la salud y seguridad  
del futuro laboral en los estados  
miembros de la Unión Europea".

Organizado por la Agencia Europea  
de Seguridad y Salud Laboral.

**European Agency for Safety and**  
**Health at Work-en Mintegia**

"Beharrak eta ikerketa lehentasunak  
etorkizuneko laneko osasunean eta  
segurtasunean Europako  
Batasuneko estatu kideetan"  
Laneko Segurtasun eta Osasunerako  
Europako Agentziak antolatua.

**VIII Congreso Sociedad**  
**Española Láser Médico**  
**Quirúrgico**

Organizado por la Sociedad  
Española de Láser Médico  
Quirúrgico.

Aplicaciones del láser a las diferentes  
especialidades médicas.

**Laser Mediko Kirurgikoko**  
**Espainiako Elkarteaaren VIII.**

**Biltzarra**

Laser Mediko Kirurgikoko  
Espainiako Elkartea antolatua.  
Laserraren aplikazioak espezialitate  
mediko desberdinetan.

**Septiembre Irala**

**Congreso Internacional de**  
**Encuentros Relativistas - UPV**

Organizado por el Departamento  
de Física Teórica de la Universidad  
del País Vasco.

**Topaketa Erlatibisten**  
**Nazioarteko Biltzarra - EHU**

Euskal Herriko Unibertsitateko  
Físika Teorikoko Sailak antolatua.

## *Congresos y Asimilados* *Biltzarrak eta Baliokideak*

### **Congreso Seguridad y Salud y Empleabilidad 1999**

Organizado por la European Agency for Safety and Health at Work dirigida por Hans-Horst Konkolewsky y la Presidencia Finlandesa de la Unión Europea.

En el acto de inauguración estuvieron presentes el Príncipe de Asturias; el Lehendakari, Juan José Ibarretxe; el Ministro de Trabajo y Asuntos Sociales, Manuel Pimentel; el Consejero de Justicia, Trabajo y Seguridad Social del Gobierno Vasco, Sabin Intxaurraga; el Diputado General de Bizkaia, Josu Bergara; el Alcalde de Bilbao, Iñaki Azkuna y altos cargos europeos.

### **Segurtasun eta Osasun eta Enplegagarritasunari buruzko 1999ko Biltzarra**

Hans-Horst Konkolewsky buru duen European Agency for Safety and Health at Work-ek eta Europako Batasuneko Finlandiar Presidentezak antolatuta. Biltzarrari hasiera emateko ekitaldian honako hauek egon ziren: Asturiaseko Printzea; Juan Jose Ibarretxe Lehendakaria; Manuel Pimentel, Lan eta Gizarte Gaietako Ministra; Sabin Intxaurraga, Eusko Jaurlaritzako Justizia, Lan eta Gizarte Segurantza Sailburua; Josu Bergara, Bizkaiko Ahaldun Nagusia; Iñaki Azkuna, Bilboko Alkatea eta Europako hainbat goi kargu.

### **Octubre Urria**

#### **III Jornadas Nacionales de Cuidados Paliativos**

"La Medicina Paliativa, una Necesidad Socio Sanitaria"

Organizadas por el Hospital San Juan de Dios.

#### **Zainketa Aringarriei buruzko III. Jardunaldi Nazionalak**

"Medikuntza Aringarria, Gizarte- eta Osasun-Beharra" San Juan de Dios Ospitaleak antolatuak.

### **Congreso de Medicina Deportiva. Remo**

Organizado por la Asociación Vizcaína de Medicina del Deporte.

#### **Kirol Medikuntzako Biltzarra. Arraunketa**

Kirol Medikuntzako Bizkaiko Elkarteak antolatua.

### **XIV Congreso AECOC'99. Asociación Española de Codificación Comercial**

"Nuevos Valores para el Siglo XXI" Punto de Encuentro de Fabricación y Distribución que reunió a más de 800 profesionales. Ponentes nacionales e internacionales debatieron sobre la empresa y el consumidor del siglo XXI, la globalización de la economía y concentración de la distribución, la sociedad de la información, las estrategias para competir mejor y otros temas. Participaron, entre otros, Constan Dacosta, Presidente de Eroski; Juan Roig, Presidente de AECOC; Pedro Luis

Uriarte, Vicepresidente BBV; José Manuel Lara, Vicepresidente Grupo Planeta; José García Carrión, Presidente J. García Carrión; Julia Fedou, Directora General L'OREAL; Javier Robles, Director General Danone; José Arcas, Director General Nestlé; Alois Linder, Presidente de Henkel Ibérica y José Javier Nuñez-Cervera, Presidente Coca Cola Iberian División.

#### **AECOC'99-Kodifikazio Komertzialeko Espainiako Elkartearen XIV. Biltzarra**

"XXI. menderako Balio Berniak" Fabrikazio eta banaketa elkargunea, 800 profesional baino gehiago bildu zituen. Txostengile nazionalak eta nazioartekoak XXI. mendeko enpre-saz eta kontsumitzaleaz aritu ziren, bai eta ekonomiaren globalizazioaz eta banaketaren kontzentrazioaz, informazio gizarteaz, hobeto lehiaz-teko estrategiez eta beste hainbat gaietaz.

Besteak beste, honako hauek hartu zuten parte: Constan Dacosta, Eroski-ko Presidentea; Juan Roig, AECOC-eko Presidentea; Pedro Luis Uriarte, BBV-ko Presidenteordea; José Manuel Lara, Grupo Planeta-ko Presidenteordea; José García Carrión, J. García Carrión-ko Presidentea; Julia Fedou, L'OREALeko zuzendarri nagusia; Javier Robles, Danone-ko zuzen-dari nagusia; José Arcas, Nestlé-ko Zuzendarri Nagusia; Alois Linder, Henkel Ibérica-ko Presidentea; José Javier Nuñez-Cervera, Coca Cola Iberian Division-eko Presidentea.

### **XX Congreso de la Asociación Española de Endodoncia**

Organizado por la Asociación Española de Endodoncia.

#### **Espainiako Endodontzia Elkartearen XX. Biltzarra**

Espainiako Endodontzia Elkarteak antolatua.

### **Noviembre Azaroa**

#### **II Conferencia Nacional de Alzheimer**

Primer congreso de grandes dimen-siones celebrado en el Palacio Euskalduna.

Los objetivos de la conferencia fueron la integración e interdisciplinariedad en la búsqueda de soluciones para los enfermos de Alzheimer, sus fami-liares y cuidadores.

Conferencia surgida a partir de la ini-ciativa de los doctores: Profesor Dr. Manuel Martínez Lage, Profesor Dr. Juan José Zarranz, Profesor Dr. Nolasco Acarin y Profesor Dr. Rafael Blesa. Particularidades:

- Más de 1500 asistentes entre pro-fesionales y familiares.
- 200 personas entre ponentes y moderadores.
- Más de 50 sesiones programadas en las áreas de familia/comunidad y biomedicina/sanidad.
- Experiencia pionera en compartir espacios comunes entre profesionales sanitarios, familiares y cuidadores.

## **Alzheimerrari buruzko II.**

### **Biltzar Nazionala**

Euskalduna Jauregian egindako lehenengo biltzar handia. Honatx biltzarren helburuak: alzheimerdun gaixozentzat, senideentzat eta zaintzaileen-tzat konponbideak aurkitzeko jakintza-alor arteko integrazioa.

Doktore hauen ekimenari esker egin zen biltzarra: Manuel Martínez Lape irakasle doktorea, Juan José Zarranz irakasle doktorea, Nolasc Acarin irakasle doktorea eta Rafael Blesa irakasle doktorea.

Zehaztasunak:

- 1500 lagun –profesional eta senide-baino gehiago bildu ziren.
- 200 txostengile eta moderatzaile.
- 50 saio baino gehiago antolatu ziren familia/komunitate eta biomedi-kuntza/osasun arloetan.
- Esperientzia aitzindaria: osasun-profesionalek, senideek eta zaintzaileek elkargune bera izan zuten.

## **XVI Jornadas Científicas**

### **Nacionales de la Sociedad Española de Paraplejia**

### **V Simposio Nacional de Enfermería Especializada en el Lesionado Medular**

Organizado por el Hospital de Cruces.

### **Espainiako Paraplegia Elkartaren XVI. Jardunaldi**

### **Zientifiko Nazionalak**

### **Muineko Lesioetan**

### **Especializatutako Erizaintzako**

### **V. Simposio Nazionala**

Gurutzetako Ospitaleak antolatua.

## **III Jornadas Prensa Vasca**

### **"Medios de Comunicación y Procesos de Paz"**

Organizado por el Departamento de Periodismo de la Universidad del País Vasco.

### **Euskal Prentsaren III.**

### **Jardunaldiak**

### **"Komunikabideak eta Bake-bideak"**

Euskal Herriko Unibertsitateko Kazetaritza Sailak antolatua.

## **II Jornadas de Rehabilitación Psiquiátrica**

Organizado por el Hospital de Zamudio.

Con asistencia de ponentes de la Federación Europea de Salud Mental, provenientes, entre otros países, de Finlandia y USA y responsables de las OMS del Sudeste Asiático y Europa, además de familiares de enfermos y representantes de asociaciones.

### **Errehabilitazio Psikiatrikoko**

### **II. Jardunaldiak**

Zamudioko Ospitaleak antolatua. Honako hauek hartu zuten parte, besteak beste: Adimen Osasuneko Europako Federazioko txostengileak, Finlandiatik eta Ameriketako Estatu Batuetatik etorri zirenak; Asiako Hego-ekialdeko eta Europako Osasunaren Munduko Erakundeen arduradunak; gaixoen senideak eta hainbat elkartetako ordezkariek.

## **Diciembre Abendua**

### **VII Conferencia Internacional de Lenguas Minoritarias**

Organizado por la Viceconsejería de Política Lingüística del Departamento de Cultura del Gobierno Vasco Intercambio de experiencias de política y normalización lingüística entre expertos internacionales.

Se realizó la firma del convenio de colaboración entre el Departamento de Cultura del Gobierno Vasco y el Gobierno de Quebec, para lo que se contó con la presencia de la Consejera de Cultura del Gobierno Vasco, María Carmen Garmendia; la Directora de Política Lingüística, Josune Aristondo y el Rector de la Universidad de la Universidad del País Vasco, Pello Salaburu.

En la inauguración actuó Kepa Junkera.

### **Hiztun Gutxiko Hizkuntzei Buruzko VII. Nazioarteko Biltzarra**

Eusko Jaurlaritzako Kultura Saileko Hizkuntza Politikarako Sailburuordetzak antolatua.

Hizkuntza-normalizazioko zein hizkuntza-polítikako esperientziak elkarri jakinarazi zizkien nazioarteko adituek.

Eusko Jaurlaritzako Kultura Sailak eta Quebec-eko Gobernuek lankidetza-hitzarmena sinatu zuten. Honako hauek aritu ziren: Mari Carmen Garmendia, Eusko Jaurlaritzako Kultura Sailburua; Josune Aristondo, Hizkuntza Politikarako Zuzendarria eta Pello Salaburu, Eusko Herriko Unibertsitateko Errektorea.

Biltzarrari hasiera emateko ekitaldian Kepa Junkeraren emanaldia izan zen.

*Juntas y  
Asambleas Generales  
Batzar eta  
Asanblada Orokorrak*

**Auditorium**

**27 Febrero Otsailak 27a**

**Junta General de Accionistas  
Banco Bilbao Vizcaya**

Registró la mayor asistencia a la junta de accionistas de una sociedad española.

**Banco Bilbao Vizcaya-ko  
akziodunen batzar nagusia**

España: sozietate batek azkiodunen batzar batean inoiz bildu duen parada kopururik handiena lortu zuen.

**13 Marzo Martxoak 13a**

**Asamblea General Caja Rural  
Vasca**

**Baserritaren Kutxaren Batzar  
Nagusia**

**23 Marzo Martxoak 23a**

**Asamblea General de  
Ahorradores de la Caja  
Laboral**

**Euskadiko Kutxako  
Aurreztaileen Batzar Nagusia**

**24 Abril Apirilak 24a**

**Junta General de Accionistas  
Iberdrola**

**Iberdrolako Akziodunen  
Batzar Nagusia**

**13 Mayo Maiatzak 13a**  
**Junta Preparatoria Anual de  
Socios de Consumo de Eroski,  
S.Coop-Bizkaia**  
**Eroski, S. KOOP.-Bizkaiko  
Kontsumo Bazkideen  
Urteroko Prestakuntza  
Batzarra**

**18 Septiembre Irailak 18a**

**Asamblea de Municipios**

**Vascos-Udalbiltza**

Constitución de Udalbiltza.

**Euskal Udalen**

**Biltzarra - Udalbitza**

Udalbiltzaren eraketa.

**18 Diciembre Abenduak 18a**

**Junta General de Accionistas  
Banco Bilbao Vizcaya**

Junta Extraordinaria con motivo de la fusión con Argentaria.

**Bilbao-Vizcaya Bankuko**

**Akziodunen Batzar Nagusia**

Ezohiko Batzarra Argentaria-rekin bat egiteagatik.

**Otras Salas Beste Arretoetan**

**26 Abril Apirilak 26a**

**Asamblea Elkarkidetza**

Asamblea General Ordinaria y Comisión de Control del Fondo de Pensiones.

**Elkarkidetza Batzarra**

Ohiko Batzar Nagusia eta Pentsio-funtsen Kontrol Batzordea.

**21 Septiembre Irailak 21a**

**Asamblea de**

**Compromisarios Athletic  
Club de Bilbao**

**Bilboko Athletic Klubeko**

**Konpromisarioen Batzarra**

**25 Noviembre Azaroak 25a**

**Asamblea Bilbao Metropoli-30**

Con intervención del Lehendakari Juan José Ibarretxe; el Presidente de Bilbao Metrópoli, José Antonio Garrido; y el Director General de esta asociación, Alfonso Martínez Cearra.

**Bilbao Metropoli-30-ren**

**Batzarra**

Honako hauek hartu zuten parte: Juan José Ibarretxe Lehendakaria; José Antonio Garrido, Bilbao Metrópoli-30-ko presidente eta Alfonso Martínez Cearra, Bilbao Metrópoli-30-ko zuzendarri nagusia.

**16 Diciembre Abenduak 16a**

**Asamblea Asociación de**

**Constructores de**

**Vizcaya - ASCOVI**

**Bizkaiko Etxegileen Bazkuna-  
ren Batzarra - BIEBA**

Eventos y representaciones <b>Ekitaldiak eta antzezpenak</b>	296
Ocupación <b>Okupazioa</b>	75 %
Asistentes <b>Bertaratutakoak</b>	228.633

**Convenciones y  
Actos de Empresa**  
**Konbentzioak eta  
Enpresako Ekitaldiak**

Marzo Martxoan

**Convención Vida de Seguros**  
**Bilbao**  
**Seguros Bilbao-ko Bizitza**  
**Konbentzioa**

Abril Apirila

**Dentalite Norte**

**Citroën**

**Exposición Fagor  
Electrodomésticos**

Presentación de los productos de Fagor a los distribuidores.

**Fagor Etxetresna Elektrikoen Erakusketa**

Fagor-ek bere produktuak aurkeztu zizkien banatzailleei.

**Leroy Merlyn**

Convención para los empleados de Leroy Merlyn, con motivo del 10º aniversario. Presentación del coche "Smart".

**Leroy Merlyn**

Leroy Merlyn enpresako langileentzako konbentzia 10. urteurren dela eta. "Smart" automobilaren aurkezpena.

**Softec**

**3 Com**

Mayo Maiatza

**Desfile de Peinados L'Oréal**

Dirigido al mercado profesional.

**L'Oréal Orrazkeren Desfilea**

Merkatu profesionalarentzat zuzen-duta.

**Telefónica**

Con recital de la soprano Jo Ann Pickens.

**Telefónica**

Jo Ann Pickens sopranoaren emanaldiarekin.

**Frigicoll**

Presentación de frigoríficos.

**Frigicoll**

Hozkailuen aurkezpena.

**Mapfre Norte**

**Pharmacia Up and John**

**Audifilm Norte**

**Norcontrol**

Junio EKAINA

**ACICAE**

Organizado por la Agrupación Cluster de Industrias Componentes de Automoción de Euskadi (ACICAE).

**ACICAE**

Ibilgailuetako Osagaien Industrien Euskadiko Kluster Taldeak (ACICAE) antolatua.

**Agra**

**Seguros Bilbao**

**Movistar-Telefónica**

**Cables Pirelli**

**Faustino Martínez Vinos**

**Coydis Papel**

Presentación de producto, con actuación de grupo de jazz.

**Coydis Papel**

Produktu-aurkezpena, jazz-talde baten emanaldiarekin.

Julio Uztaila

**Eurobus**

Organizado por Eurobus.

Presentación autobús adaptado para discapacitados.

**Eurobus**

Eurobus-ek antolatua.

Ezgaituentzako autobusaren aurkez-pena.

**Sendie**

Organizado por la Asociación de Herbolarios y Dietéticos de Euskadi.

**Sendie**

Beler-saltzaile eta Dietetikoen Euskadiko Elkartea antolatua.

Septiembre Iraila

**Cigre**

Organizado por Iberdrola. Reunión internacional de los miembros directivos.

**Cigre**

Iberdrola-k antolatua. Zuzendarien nazioarteko bilera.

**Ediciones Planeta**

Varias jornadas en las que se presentaron los productos y se conmemoró el 50º aniversario de Planeta.

**Ediciones Planeta**

Produktuak aurkeztu ziren hainbat jardunaldi eta Planeta argitaletxearen 50. urteurrena ospatu zilen.

**Novartis Farmacéutica 1999**

Organizado por Novartis Farma.

**Novartis Farmaceutica 1999**

Novartis Farma-k antolatua.

**Fichero Industrial Vasco**

Millennium Fichero Industrial Vasco.

**Euskal Industri Fitxategia**

Millennium Euskal Industri Fitxategia.

Octubre Urria

**Seguros Bilbao**

**Burson Marsteller**

*Seminarios y Jornadas*  
*Mintegiak eta Jardunaldiak*

**Smithklein Beecham**

Organizado por Smithkline Beecham Pharmaceuticals.

**Smithklein Beecham**

Smithkline Beecham Pharmaceuticals-ek antolatua.

**Alcon Cusí**

**Edesa**

Exposición de producto.

**Edesa**

Produktu-erakusketa.

**Noviembre Azaroa**

**Presentación Pausoka**

Proyección de "Clara"

**Pausoka-ren Aurkezpena**

"Clara" proiekztatu zen.

**Safei**

Conferencia organizada e impartida entre Safei (Gestores y Asesores de Inversión) y Cuatrecasas Abogados.

**Safei**

Safei-k (Inbertsio-Kudeatzaleak eta Ahokulariak) eta Cuatrecasas Abogados-ek antolatutako eta eman-dako hitzaldia.

**Mayc**

Organizado por MAYC Electrodomésticos.

**Mayc**

MAYC Etxetresna Elektrikoek antolatua.

**Microsoft**

"Gestión del Conocimiento"

**Microsoft**

"Ezagutzaren Kudeaketa"

**Bilbao Bilboberri Auto**

Organizado por Renault Bilboberri.

**Bilbao Bilboberri Auto**

Renault Bilboberri-k antolatua.

**Jornadas Técnicas del Grupo Schneider**

Organizado por Schneider.

**Schneider Taldearen**

**Jardunaldi Teknikoak**

Schneider-ek antolatua.

**Convención Garbi Renault**

**Garbi Renault Konbentzia**

**Diciembre Abendua**

**Compaq**

Organizado por Compaq Computer España.

**Compaq**

Compaq Computer España-k antolatua.

**Glaxo Wellcome**

Organizado por Laboratorios Glaxo. Presentación Producto Farmacéutico.

**Glaxo Wellcome**

Laboratorios Glaxo-k antolatua.

Produktu Farmaceútico baten aurkezpena.

**Marzo Martxoan**

**Conferencia Colegio Territorial de Administradores de Fincas de Bizkaia**

**Bizkaiko Soro**

Administratzaleen Lurralde Elkargoaren Hitzaldia

**Conferencia de Rectores Universidades Españolas (CRUE)**

Organizado por la Universidad del País Vasco.

Reunión de 50 rectores de universidades del Estado.

**CRUE-Espainiako**

**Unibertsitateetako**

**Errektooren Biltzarra**

Euskal Herriko Unibertsitateak antolatua

Spainiako unibertsitateetako 50 errektoreren bilera

**Abril Apirila**

**Conferencia SOFRES-EITB**

**SOFRES-EITB Biltzarra**

**Jornada Empresarial APD: Factores Clave de la Competitividad Empresarial en una Economía Global**

Con la participación del Presidente del Gobierno, José María Aznar, el Rector de la U.P.V., y los Presidentes de BBV, Iberdrola, M.C.C., Euskaltel, PriceWaterHouseCoopers y Confabask.

**APD Empresa Jardunaldia: Ekonomia Global baten Enpresa Lehiakortasunaren Funtsezko Faktoreak**

Hauk parte hartu zuten: José María Aznar Espainiako Gobernuko Presidentea, EHUko Errektorea eta BBV, Iberdrola, M.C.C., Euskaltel, PriceWaterHouseCoopers eta Confabask-eko Presidenteak.

**Reunión de Alcaldes de Bizkaia**

Organizado por Eudel. Acto 20 años de Democracia Municipal 1979-1999.

Homenaje a los corporativos que han ejercido durante 20 años en los ayuntamientos.

**Bizkaiko Alkateen Bilera**

Eudel-ek antolatua. 1979-1999 Udal Demokraziaren 20 urteak ospatzeko ekitaldia 20 urtez udaletan izan diren udal-bazkideei omenaldia.

**Seminarios y Jornadas**  
**Mintegiak eta Jardunaldiak**

Mayo Maiatza

**III Encuentro Empresarial de la Economía de Bizkaia. Cinco Días**  
**Bizkaiko Ekonomiaren III. Enpresa Topaketa. Cinco Días**

**Acción Médica**  
Organizado por Acción Médica y Laboratorios Farmacusi.  
**Acción Médica**  
Acción Médica-k eta Laboratorios Farmacusi-k antolatua.

**I Seminario Casla Uriarte**  
Organizado por I. Casla Uriarte (Sociedad Gestora de Carteras).  
**I. Casla Uriarte Mintegia**  
I. Casla Uriarte-k (Sozietate Zorro-Kudeatzalea) antolatua.

**Instituto Politécnico de Durango**  
Organizado por la Ikastola de Durango.  
Presentación del Instituto Politécnico de Euskera de Durango.  
**Durangoko Institutu Politeknikoa**  
Durangoko Ikastolak antolatua. Durangoko Euskarazko Institutu Politeknikoaren aurkezpena.

Junio Ekaina

**Seminario Elkargi Elkargi Mintegia**

**Seminario “La Bicicleta como Medio de Transporte”**

Organiza la Diputación Foral de Bizkaia.  
Plan para Bizkaia, con ponentes internacionales.

**“Bizikleta Garraio bide gisa” Mintegia**

Bizkaiko Foru Aldundiak antolatua. Bizkaiaarentzako Plana. Nazioarteko txostengileak izan ziren.

**Jornada Directiva IPCC**

Organizado por IHOBE, Departamento de Ordenación del Territorio, Vivienda y Medio Ambiente del Gobierno Vasco, Aclima y Confebask. Directiva sobre la prevención y el control integrado de la contaminación.

**IPCC Zuzentarruanari Buruzko Jardunaldia**

IHOBE-k, Eusko Jaurlaritzako Lurralde Antolamendu, Etxebizitza eta Ingurugiro Sailak, Aclima-k eta Confebask-ek antolatua.  
Kutsaduren prebentziorako eta kontrol integraturako zuzentarraua.

**Conferencia AB Asesores AB Asesores Hitzaldia**

**Panel Consumidores Metro**

**Bilbao**

Organizado por Metro Bilbao.

Mesa Coloquio.

**Metro Bilbao-ren Kontsumitzaile Taula**

Metro Bilbao-k antolatua.  
Mahai ingurua.

**Conferencia Centenario CEBEK**

“Euskadi: un escenario de ilusión y esperanza para el nuevo siglo” Juan José Ibarretxe, Lehendakari del Gobierno Vasco.

**CEBEK-en Mendeurreneneko Hitzaldia**

“Euskadi: mende berriako ilusio eta itxaropenezko agertokia” Txostengilea: Juan José Ibarretxe, Eusko Jaurlaritzako Lehendakaria.

Septiembre Iraila

**Jornada de Argentaria Argentaria-ren jardunaldia**

**Jornada de Noratek**

Reunión y exposición de producto.  
**Noratek-en Jardunaldia**  
Bilera eta produktu-erakusketa.

**Seminario de Tenneco**

Organizado por Tenneco Automotive Ibérica.

**Tenneco-ren Mintegia**

Tenneco Automotive Ibérica-k antolatua.

**Seminario Lagunaro Lagunaro-ren Mintegia**

**Workshop Estudios Amplifon**

Workshop “Bases Biológicas de Regeneración del Oído Interno. Aplicaciones Clínicas” Organizado por el Centro Ricerche e Studi Amplifón, Universidad del País Vasco.

**Amplifon Workshop Ikerketak**

“Barne-belarriaren Birsorkuntzaren Oinarri Biologikoak. Aplikazio Klinikoak” Workshop. Euskal Herriko Unibertsitateko Centre Ricerche e Studi Amplifón-ek eta antolatua.

**La Negociación de las Condiciones Bancarias en la Actual Coyuntura**

Organizado por ELKARGI (Sociedad de Garantía Recíproca).

**Banku-Baldintzen Negoziazioa Gaur Egungo Egoeran**

ELKARGI-k (Elkarren bermerako sozietatea) antolatua.

**Seminario Bankpyme Bankpyme Mintegia**

## Octubre Urria

### Presentación Eustat

Presentación a agentes sociales de diversos productos censales.

### Eustat-en Aurkezpena

Errolda-produktuak aurkeztu zitzai-zien gizarte-agenteen.

### Jornadas “Los Mayores ante el Tercer Milenio”

Organizado por la Fundación La Caixa.

Jornadas que trataron los Derechos de las Personas Mayores, con la intervención de Fernando Rojas Marcos.

### “Adinekoak Hirugarren Milurtekoaren Aurrean” Jardunaldiak

Fundación La Caixa-k antolatua. Adinekoen Eskubideei buruzko jardunaldiak. Fernando Rojas Marcos-ek parte hartu zuen.

### Exposición “Memoria de un Testimonio”

Organizado por el Círculo Europeo de Antiguos Deportados e Internados Testigos de Jehová. Exposición de Posters de persecución de los judíos.

### “Lekukotasun baten Memoria” Erakusketa

Aspaldiko Erbesteratu eta Barneratuen Europako Jehovaren Lekukoen Elkargoak antolatua. Juduen jazarpenari buruzko Poster-Erakusketa.

## Noviembre Azaroa

### Conferencia Cámara de la Propiedad de Bizkaia

### Bizkaiko Jabetza Hiritarrerako Ganbera Ofizialaren Hitzaldia

### Reunión del Consejo Social UPV

### EHU-ko Gizarte Kontseiluaren Bilera

### Seminario UNESID

Organizado por Sidenor. **UNESID Mintegia** Sidenor-ek antolatua.

### Jornadas de Fotografía Profesional de Bizkaia

Organizado por la Asociación de Fotógrafos Profesionales de Bizkaia. Entre otros ponentes, participaron el fotógrafo Pepe Folgado y el escaparatista Mikel Gainza.

Se realizaron demostraciones fotográficas con modelos.

### Bizkaiko Argazkilariaritzar Profesionaleko Jardunaldiak

Bizkaiko Argazkilari Profesionales Elkarteak antolatua.

Honako txostengile hauek hartu zuten parte, besteaik beste: Pepe Folgado argazkilaria eta Mikel Gainza erakusleho-apaintzailea. Argazki-erakustaldiak egin ziren modeloekin.

### El Debate Hidrológico en Euskadi a la Luz del Libro Blanco del Agua

Organizado por Euskadiko Biologoen Elkargo Oficiala - Colegio Oficial de Biólogos de Euskadi. Comité permanente del congreso ibérico sobre gestión y planificación del agua “Foro Manuel Díaz Marta”.

### Hidrologiari buruzko Eztabaida Euskadin, Uraren Liburu Zuria kontuan hartuta

Euskadiko Biologoen Elkargo Oficiala - Colegio Oficial de Biólogos de Euskadi-k antolatua. “Foro Manuel Díaz Marta” uraren kudeaketa eta plangintzari buruzko ibériar batzarraren batzorde iraunkorra.

### Seminario SOCINTEC

Organizado por Socintec (Sociedad para la Innovación y Promoción de Nuevas Tecnologías).

Gestión del Conocimiento.

### SOCINTEC Mintegia

Socintec-ek (Teknologia Berrien Berrikuntzarako eta Sustapenerako Sozietatea) antolatua. Ezagutzaren Kudeaketa.

### Jornadas de Logística de Transportes Azkar

Organizado por Azkar.

### Azkar Garraioen Logistika Jardunaldiak

Azkar-ek antolatua.

## Laboratorios Almirall

### Prodesfarma

Jornada sobre el Asma.

### Laboratorios Almirall

### Prodesfarma

Asmari buruzko jardunaldia.

### Bioclimat: Iª Conferencia de Arquitectura Bioclimática

Organizado por el Colegio Oficial de Arquitectos Vasco Navarro.

### Bioclimat: Arkitektura

### Bioklimatikoari Buruzko I. Hitzaldia

EH.ko Arkitektoen Elkargo Oficialak antolatua.

### Conferencia Cluster Conocimiento

“La Internacionalización de la PYME hacia Latinoamérica y el Caribe”

### Ezagutzaren Klusterraren Hitzaldia

“Enpresa Txiki eta Ertainen Nazioartekoetxea Latinoamerikarantz eta Kariberantz”

### Jornada de Coritel

Primer Evento Profesional-1st Fiscal Year.

### Coritel-en Jardunaldia

Lehen Ekitaldi Profesionala-1st Fiscal Year.

### Seminario Acideca

### Acideca-ren Mintegia

**Seminarios y Jornadas**  
**Mintegiak eta Jardunaldiak**

**Seminario Unibertsitat Uberta  
Cataluña**

**Unibertsitat Uberta Cataluña  
Mintegia**

**Conferencia del Instituto de  
Empresa**

Conferencia: "El Efecto Guggenheim sobre la Economía Vizcaína"  
Organizado por el Club de Antiguos Alumnos del Instituto de Empresa del País Vasco.

**Empresa Institutuaren  
Hitzaldia**

Hitzaldia: "Guggenheim Efektuak Bizkaiko Ekonomian izan duen Eragina".  
Euskal Herriko Empresa Institutuko Ikasle Ohien Klubak antolatua.

**Diciembre Abendua**

**Jornada de AC Comunicación  
Global - Compaq Microsoft**

Organizado por AC Comunicación Global.  
Presentación de "Compaq Microsoft"

**AC Comunicacion Global  
Jardunaldia- Compaq  
Microsoft**

AC Comunicación Global-ek antolatua.  
"Compaq Microsoft" aurkeztu zen.

**Encuentros Universidad-  
Sociedad**

Organizado por el Consejo Social Universidad del País Vasco.

**Unibertsitatea-Gizartea  
Topaketak**

Euskal Herriko Unibertsitateko Gizarte Kontseiluak antolatua.

**Estudio Farmacológico del  
Tratamiento de la Diabetes**

Organizado por Novonordisk.  
Presentación del estudio médico realizado sobre la Diabetes.

**Diabetesen Tratamenduaren  
Ikerketa Farmakologikoa**

Novonordisk-ek antolatua.  
Diabetesari buruzko ikerketa medikoa aurkeztu zen.

**Reunión Colegio Oficial de  
Ingenieros de Minas**

Conferencias Técnicas.

**Meatz Ingeniarien Elkargo  
Ofizialaren Bilera  
Hitzaldi Teknikoak**

**Seminario Wings**

Seminario sobre seguros.

**Wings Mintegia**  
*Aseguruei buruzko mintegia.*

Congresos y Asimilados <b>Biltzarrak eta Baliokideak</b>	38
Juntas y Asambleas Generales <b>Batzar eta Asanblada Orokorrak</b>	13
Convenciones y Actos de Empresa <b>Konbentzioak eta Enpresako Ekitaldiak</b>	46
Seminarios y Jornadas <b>Mintegiak eta Jardunaldiak</b>	77
Actos Sociales <b>Gizarte Ekitaldiak</b>	34
Eventos Varios <b>Beste zenbait Ekitaldi</b>	20
Total <b>Guztira</b>	228

**Actos Sociales**  
**Gizarte Ekitaldiak**

Febrero Otsaila

**Gala de la Federación Vasca de Montaña**

Con la actuación de Kukubiltxo.

**Mendiko Euskal Federazioaren Gala**

Kukubiltxo-ren emanaldia.

**35º Aniversario de SAFEI  
SAFEI-ren 35. urteurrena**

**Parke Davis**

Con la actuación de Jordi LP.

**Parke Davis**

Jordi LP-ren emanaldia.

Marzo Martxoan

**Entrega de Diplomas de la Escuela Superior de Ingeniería de la UPV**

Promoción 141 de ingenieros industriales y 8 de ingenieros de telecomunicaciones.

**EHUko Ingeniaritzako Goi Mailako Eskolako Diplomaren Banaketa Ekitaldia**

Ingeniería Industrialen 141. promoción eta Telekomunikazioetako Ingenierien 8.a.

**Entrega de Premios Emakunde 1998-Sariak 1998**

Con la actuación de Aukera Dantza Taldea.

**Emakunde-ren 1998ko Sarien Banaketa Ekitaldia**

Aukera Dantza Taldearen emanaldia.

48

**Presentación Escuela Vasca de Protocolo**

**Protokoloko Euskal Eskolaren Aurkezpena**

Abril Apirila

**Presentación del Anuario de Estrategia Empresarial**

Recital Ainhoa Arteta, con Alejandro Zabala al piano.

**Estrategia Empresarialen Urtekariaren Aurkezpena**

Ainhoa Artetaren emanaldia, Alejandro Zabala al piano lagunduta.

**Premios El Correo 1999**

Con la actuación de Tricicle.

Asistieron los actores Belén Rueda y Alex Angulo, así como los premiados Iñaki Gabilondo y Julio Medem.

**El Correo 1999 Sariak**

Tricicle-ren emanaldia. Belén Rueda eta Alex Angulo aktoreek izan ziren bertan, bai eta Iñaki Gabilondo eta Julio Medem sariatuak ere.

**Trofeos Deia al Deporte Vasco 1998**

**Euskal Kirolarentzako 1998ko Deia Sariak**

Mayo Maiatza

**Homenaje al Lehendakari Ardanza**

Con la participación de líderes políticos y las actuaciones del grupo de danzas Beti-Jai Alai, coral y orquesta de acordeones.

**Ardanza Lehendakariaren Omenaldia**

Alderdi politikoetako buruzagiek parte hartu zuten. Beti-Jai Alai dantzat taldearen abesbatza eta akordeo-orkestra baten emanaldiak izan ziren.

**Entrega de Diplomas del Instituto de Marketing**

Invitada especial: Margarita Mariscal de Gante, Ministra de Justicia.

**Marketing Institutoaren Diplomak Emateko Ekitaldia**

Gonbidatu berezia: Margarita Mariscal de Gante, Justicia Ministra.

**Colocación Primera Piedra del Tranvía de Bilbao**

Contó con la presencia del Consejero de Transportes del Gobierno Vasco, el Presidente de EuskoTren, el Diputado General de Bizkaia y el Alcalde de Bilbao.

**Bilboko Tranbiaren Lehenengo Harria Jartzeko Ekitaldia**

Eusko Jaurlitzako Garraio Sailburua, EuskoTren-eko Presidentea, Bizkaiko Ahaldun Nagusia eta Bilboko Alkatea izan ziren ekitaldian.

Junio Ekaina

**X Aniversario de ITP**

Acudieron como invitados, entre otros, Josep Piqué, Ministro de Ciencia y Tecnología; Josu Jon Imaz, Consejero de Industria del Gobierno Vasco; John Rose, Consejero Delegado de Rolls Royce; Ignacio Sánchez Galán, Consejero Delegado de Airtel; Narcís Serra, Presidente del PSC y ex ministro de Defensa; Julián García Vargas, también ex ministro de Defensa. Concierto de Joaquín Achúcarro en el Auditorio.

**ITP-ren X. urteurrena**

Honako gonbidatu hauek bildu ziren, besteak beste: Josep Piqué, Zientzia eta Teknologia Ministra; Josu Jon Imaz, Eusko Jaurlitzako Industria Sailburua; John Rose, Rolls Royce-ko Kontseilarri Delegatua; Ignacio Sánchez Galán, Airtel-eko Kontseilarri Delegatua; Narcís Serra, PSC-ko Presidentea eta Defensa Ministro ohia; Julián García Vargas, Defensa Ministro ohia ere. Joaquín Achúcarroren kontzertua Auditorioan.

**Centenario de CEBEK**

Concierto Lírico de Montserrat Caballé y Montserrat Martí, con la Orquesta Sinfónica de Bilbao dirigida por el Maestro José Collado

**CEBEK-en Mendeurrena**

Montserrat Caballéren eta Montserrat Martíren kontzertu lirikoa, Bilboko Orkestra Sinfonikoak, José Collado maisuaren zuzendaritzapean lagunduta.

**Eventos Varios**  
 *Beste Zenbait Ekitaldi*

**Desfile de Moda Vasca**

Con asistencia de miles de personas, la pasarela llegaba al patio de butacas del Auditorio.

**Euskal Modaren Desfilea**

Milaka pertsona egon ziren bertan, eta ibiltokia Auditorioko butaka-patio-raino iristen zen.

**Concierto de Eurobizkaia-Austria**

Con la actuación de la Orquesta del Palacio de Schönbrunner.

**Eurobizkaia-Austriaren kontzertua**

Schönbrunner-eko Jauregiko Orkestraren emanaldia.

**25º Aniversario Ingelectric Team**

Intervinieron el Coro de Leioa y Euskal Dantza.

**Ingelectric Team, S.A.ren 25. urteurrena**

Leioko Abesbatzaren eta Euskal Dantza taldearen emanaldia.

**Septiembre Iraila**

**Presentación Programación ETB**

Organizado por ETB. Presentación de la Programación Otoño-Invierno.

**ETBren Programazioaren Aurkezpena**

ETBk antolatua. Udazken-Negurako Programazioaren aurkezpena.

**Octubre Urria**

**Hidronor**

Con intervención de Anne Igartiburu y el grupo Golden Apple Quartet.

**Hidronor**

Anne Igartiburu eta Golden Apple Quartet taldeak parte hartu zuten.

**Noviembre Azaroa**

**Celebración Día Mundial de la Diabetes**

Organizado por la Federación de Asociaciones de Diabetes de Euskadi (FADE).

**Diabetearen Mundu Egunaren Ospakizuna**

Euskadiko Diabete Elkarteen Federazioak (FADE) antolatua.

**Entrega de Diplomas de Dema**

**DEMAREN DIPLOMAK EMATEKO EKITALDIA**

**Entrega de Diplomas de Confefask**

**CONFEFASK-EN DIPLOMAK EMATEKO EKITALDIA**

**Diciembre Abendua**

**Entrega de Diplomas a becarios de Comercio Exterior del Gobierno Vasco**

**EUSKO JAURLARITZAKO KANPO MERKATARITZAKO DIPLOMAK BEKADUNEI EMATEKO EKITALDIA**

**Gala Apnabi 1999**

Semana Europea del Autismo.

Con la actuación de Golden Apple Quartet, Ana Bejarano, El Consorcio, Itxar Oreja, Carlos Núñez, Kepa Junkera. Con unas palabras de Bernardo Atxaga.

Presentado por Gran Wyoming y Yolanda Alzola.

**1999ko Apnabi Gala**

Autismoaren Europako Astea.

Honako hauen emanaldiak izan ziren: Golden Apple Quartet, Ana Bejarano, El Consorcio, Itxar Oreja, Carlos Núñez, Kepa Junkera. Bernardo Atxagaren hitz batzuekin.

Gran Wyoming-ek eta Yolanda Alzolak urkeztu zuten.

**Gala “Novios” de Radio Nervión**

Desfile de moda con instalación de pasarela en el Auditorio.

**Nervión Irratiaren “Ezkongaiak” gala**

Moda-desfilea, Auditorioan jarri zen ibiltokian.

**Actos políticos Ekitaldi politikoak**

**Junio Ekaina**

**Asamblea Comisión Ejecutiva**

**Partido Socialista de Euskadi**

**Euskadiko Alderdi**

**Sozialistako Batzorde**

**Eragilearen Biltzarra**

**Debate Candidatos a Diputado General**

Organizado por Radio Bilbao.

Debate con motivo de las elecciones que reunio a los candidatos a Diputado General de Bizkaia.

**Ahaldun Nagusigaien Eztabaidea**

Radio Bilbao-k antolatua.

Hauteskundeak zirela eta egin zen eztabaidea, Bizkaiko Ahaldun Nagusigaiaak bildu zituena.

**Otros Bestelakoak**

**Marzo Martxoak**

**Exposición de Proyectos Realizados en Bizkaia con Fondos de la Unión Europea**

Organizado por el Departamento de Promoción Económica de la Diputación Foral de Bizkaia.

Departamento de Asuntos Europeos.

**Eventos Varios**  
**Beste Zenbait Ekitaldi**

**Bizkaian Europako Batasuneko Fondoekin Egindako Proiektuen Erakusketa**  
Bizkaiko Foru Aldundiko Ekonomi Sustapen Sailak eta Europar Gaietarako Sailak antolatua.

**Mayo Maiatza**

**La Jungla: Programa Radio en Directo de Cadena 100**  
**La Jungla: Cadena 100eko Zuzeneko Irratsaioa**

**I Open Internacional de Ajedrez "Villa De Bilbao". Memorial Pedro Zabala**  
Organizado por el Club Rey Ardid de Bilbao.  
**"Villa de Bilbao" I.**  
**Nazioarteko Xake Txapelketa Irekia**  
**Pedro Zabala Memoriala**  
Bilboko Club Rey Ardid-ek antolatua.

**Septiembre Iraila**

**Grabación Programa ETB 100% Vascos**  
Programa semanal en directo presentado por Antxon Urrusolo. Las grabaciones se realizaron durante 1999 y 2000 y acudieron numerosos personajes como invitados. Amenizado con actuaciones de Los Lourvier's.

**ETB-ko 100% Vascos**

**Programaren Grabaziaoa**

Astean behingo zuzeneko programa, Antxon Urrusolok aurkeztua. Grabazioak 1999 eta 2000 urteetan zehar egin ziren, eta gonbidatu ugari egon zen. Los Lourvier's taldeak girotzen zuen.

**Noviembre Azaroa**

**Programa Radio Cadena Ser Cadena Ser Irratiaren Irratsaioa**

**Gala Eurobizkaia-Italia:**

**Desfile de Moda**

Organizado por EUROBIZKAIA. Desfile de Moda Italiana con grandes marcas amenizado por la actuación del Coro de la ABAO que interpretó piezas de conocidas óperas italianas.

**Eurobizkaia Italia Gala: Moda Desfilea**

EUROBIZKAIA-k antolatua Italiako modako desfilea, marka bikainekin. OLBE abesbatzaren emanaldia; italiar opera ezagunak abestu zituen.

**Diciembre Abendua**

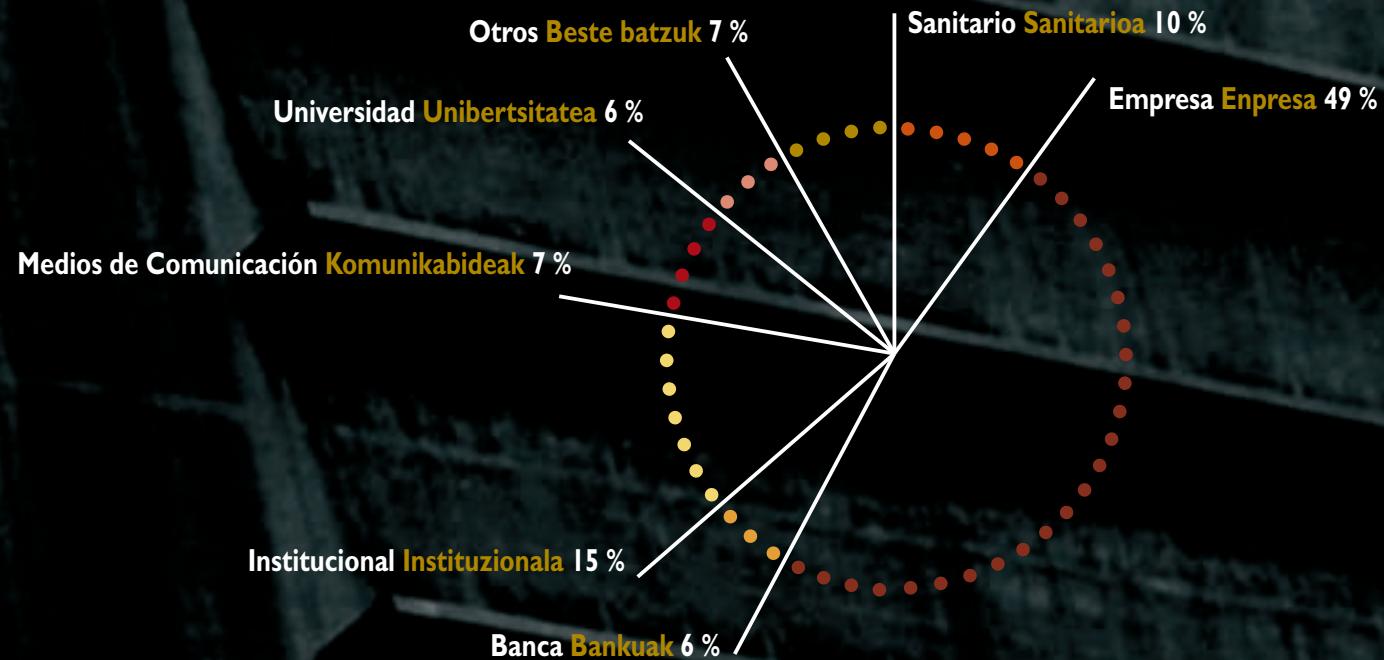
**Programa Especial ETB**

**Cotillón Nochevieja**

Grabación del Cotillón de Nochevieja de ETB.

**"Gabon Zahar Gaua Ospatzeko Kotilioia" ETBko Programa Berezia**  
ETBko Gabon Zahar gaeuko kotilioia-ren grabazioa.

Tipología de las Reuniones y Congresos en general 1999  
1999. Bileren eta Biltzarren tipología orokorra







**ACTIVIDAD MUSICAL Y ESPECTÁCULOS** **MUSIKA JARDUERAK ETA IKUSKIZUNAK** **MUSICAL EVENTS & STAGE SHOWS**

CONCIERTOS ORQUESTAS

RECITALES Y CONCIERTOS – CLÁSICA

ÓPERA

BALLET – DANZA

ZARZUELA

OTROS CONCIERTOS Y RECITALES

ESPECTÁCULOS TEATRALES

ACTUACIONES Y ESPECTÁCULOS EN EVENTOS

ORKESTRA KONTZERTUAK

ERREZITALDIAK ETA KONTZERTUAK – KLASIKOA

OPERA

BALETA – DANTZA

ZARZUELA

BESTE KONTZERU ETA ERREZITALDI BATZUK

ANTZERKI IKUSKIZUNAK

EMANALDIAK ETA IKUSKIZUNAK EKITALDIETAN

ORCHESTRAL CONCERTS

RECITALS & CONCERTS – CLASSICAL

OPERA

BALLET – DANCE

SPANISH OPERETTA

OTHER CONCERTS & RECITALS

STAGE SHOWS

SOCIAL EVENTS FEATURING ENTERTAINMENT

**Conciertos Orquestas**  
**Orkestra Kontzertuak**

**Bilbao Orkestra Sinfonikoa  
(BOS)**

**Conciertos sinfónicos**  
**Kontzertu sinfonikoak**

**Auditorium**

**7-8 Junio Ekainak 7-8a**  
Director Zuzendaria: Theo Alcántara  
*Mahler*

**23-24 Septiembre Irailak 23-24a**  
Director Zuzendaria: Juanjo Mena  
Piano Pianoa: Joaquín Achucarro  
Nielsen, Chopin, Stravinsky

**30 Septiembre-I Octubre**  
**Irailak 30a Urriak 1a**  
Director Zuzendaria: Jerzy Semkow  
*Mozart, Bruckner*

**7-8 Octubre Urriak 7-8a**  
Director Zuzendaria: Juanjo Mena  
Soprano Sopranoa: Linda Mabbs,  
Mezzosoprano Mezzo-sopranoa:  
Itxaro Mentxaka  
Tenor Tenorea: Donald George  
Coro "Andra Mari" de Rentería  
Errenteriako "Andra Mari" Abesbatza  
Arriaga, Arambarri, Mendelsshon

**16-17 Diciembre Abenduak 16-17a**  
Director Zuzendaria: Juanjo Mena  
Sociedad Coral de Bilbao  
Bilboko Abesbatza Elkartea  
Haydn

**Conciertos de cámara**  
**Ganbera kontzertuak**

**Sala Teatro Antzoki Aretoa**

**28 Octubre Urriak 28a**  
Grupo de Cámara de la BOS  
BOSeko Ganbera Taldea  
Contrabajo Kontrabaxua:  
Patricia Fernández,  
Clarinete Klarinetea: Lander Ruiz,  
Violoncello Biolontxeloa:  
Pablo Naveran,  
Violín Biolina: Zaloa Gorostidi  
Director Zuzendaria: Juanjo Mena

**8 Noviembre Azaroak 8a**  
Grupo de Cámara de la Orchestre  
Regional Bayonne-Côte Basque  
Orchestre Regional Bayonne-Côte  
Basque-ko Ganbera Taldea  
Mezzosoprano Mezzo-sopranoa:  
Daniele Alexandre

**17 Noviembre Azaroak 17a**  
Grupo de Cámara de la BOS  
BOSeko Ganbera Taldea  
Oboe Oboea: Álvaro Vega  
Director Zuzendaria: Juanjo Mena

**25 Noviembre Azaroak 25a**  
Grupo de Cámara de la BOS  
BOSeko Ganbera Taldea  
Mezzosoprano Mezzo-sopranoa:  
Irina Chiquina  
Director Zuzendaria: Juanjo Mena

**13 Diciembre Abenduak 13**

Orchestre Regional  
Bayonne - Côte Basque  
Soprano Sopranoa: Solange Añorga,  
Contratenor Kontratenorea:  
Robert Expert,  
Órgano Organoa: Michael Bouvard

**Conciertos didácticos**  
**Kontzertu didaktikoak**

**Auditorium**

**9 Junio Ekainak 9a**

**Orquesta Sinfónica de Euskadi  
(OSE)**  
**Euskadiko Orkestra Sinfonikoa  
(EOS)**

Auditorium

**25 Septiembre Irailak 25a**

Piano **Pianoa**: Christian Zacharias  
Director **Zuzendaria**: Gilbert Varga  
*Rossini, Mozart, Tchaikowsky*

**9 Octubre Urriak 9a**

Clarinete **Klarinetea**:  
José Miguel Martínez Esparza  
Director **Zuzendaria**:  
Cristian Mandeal  
*Arambarri, Lutoslawski*

**30 Octubre Urriak 30a**

Violín **Biolina**: Leonidas Kavakos  
Director **Zuzendaria**: Mario  
Venzago  
*Strauss, Sibelius, Schumann*

**Joven Orquesta de Euskal Herria  
(JOE)**  
**Euskal Herriko Gazte Orkesta  
(EGO)**

Auditorium

**29 Julio Uztailak 29a**

Director **Zuzendaria**:  
Enrique Ugarte  
*Rossini, Dvorak, Mozart*

**26 Diciembre Abenduak 26a**

Director **Zuzendaria**:  
Enrique Ugarte  
*Sibelius, Mozart, Mussorgsky*

**Diputación Foral de Bizkaia  
Bizkaiko Foru Aldundia**

**Concierto Inaugural  
Hasiera Kontzertua**

Auditorium

**19-20 Febrero Otsailak 19-20a**

Director **Zuzendaria**: Juanjo Mena  
Violoncello **Biolontxeloa**: Asier Polo  
Bilbao Orkestra Sinfonikoa  
Sociedad Coral de Bilbao  
*Bilboko Abesbatza Elkartea*  
Arraga, Guridi, Uzandizaga, Wagner,  
Ravel

**Otras orquestas  
Beste orkestrak**

Auditorium

**22 Septiembre Irailak 22a**  
**“Carmina Burana” y temas  
compuestos por Gordon Getty**  
**“Carmina Burana” eta  
Gordon Getty-ren  
konposizioak**

Orfeón Donostiarra y Orquesta  
Nacional Rusa  
Donostiako Orfeoia eta Errusiako  
Orkestra Nazionala

ASOC. CULTURAL DE SAN SEBASTIÁN  
DONOSTIAKO KULTUR ELKARTEA

**31 Octubre Urriak 31**  
**“Carmina Burana”**

Orquesta Filarmónica y Coro  
Académico de Bielorrusia  
Bielorrusia Orkestra  
Filarmonikoa eta Abesbatza  
Akademikoa  
Director **Zuzendaria**:  
Guennadi Provatorov  
PROMOCONCERT

**Conciertos Orquestas**  
**Orkestra Kontzertuak**

**Otras orquestas**  
**Beste orkestrak**

15 Diciembre Abenduak 15a  
**“Las Cuatro Estaciones”**

**“Lau Urtaroak”**  
Camerata Lysy-Gstaad  
Director-violín Zuzendaria-biolina:  
Alberto Lysy  
Vivaldi  
PROMOCONCERT

27 Diciembre Abenduak 27a  
**“El Mesías” “Mesías”**

Orquesta Sinfónica de la Ópera  
Nacional de Minsk  
Minsk-eko Opera Nazionaleko  
Orkestra Sinfonikoa  
Coro a Capella de Minsk  
Minsk-eko a Capella Abesbatza  
Director Zuzendaria:  
Nikolai Koliadko  
PROMOCONCERT

58

**Recitales y**  
**Conciertos-Clásica**  
**Errexitaldiak eta**  
**Kontzertuak-Klasikoa**

**Diputación Foral de Bizkaia**  
**Bizkaiko Foru Aldundia**

**Ópera Inaugural**  
**Hasiera Opera**

Auditorium

30 Abril Apirilak 30a,  
1-2 Mayo Maiatzak 1-2a  
**“Khovantschina”**

**(M. Moussorgski)**  
Olga Borodina (mz)  
Paata Burchuladze (b)  
Vladimir Galuzin (t)  
Viktor Lutsiuk (t)  
Vladimir Vaneev (bj)

Gennady Bezzubenkov (bj)  
Gegam Grigorian (t)  
Konstantin Pluzhnikov (t)

Larissa Shevchenko (s)  
Larissa Gogolevskaia (s)

Nikolai Gassiev (t)  
Nikolai Putilin (b)

Vladimir Zhivopistev (b)  
Alexander Gergalov (b)

Georgy Zastany (b)  
Tatiana Kravtsova (s)

Lia Shevtsova (mz)  
Grigory Karasev (b)

Fedor Kuznetsov (b)

Dirección Zuzendaria: Valery Gergiev  
Producción Produkzioa: Teatro  
Mariinsky-Kirov de San Petersburgo  
San Petersburgoko Mariinsky Antzerkia

Orquesta, Coros y Ballet del Teatro  
Mariinsky-Kirov de San Petersburgo  
San Petersburgoko Mariinsky Antzerkia  
Orkestra, Abesbatzak eta Baleta

Sala Teatro Antzoki Aretoa

21 Diciembre Abenduak 21a  
**Concierto Extraordinario de**  
**Navidad**

**“Eguberrietaiko Kontzertu**  
**Berezia”**  
Cello Txeloa: Asier Polo  
Piano Pianoa: Marta Zabaleta  
Debussy, Piazzolla, Bolling  
JUVENTUDES MUSICALES DE BILBAO  
BILBOKO GAZTEIDI MUSIKAZALEAK

INSTITUTO DE MARKETING

**ABAO**  
**OLBE**

Auditorium

11-14-17 Septiembre

Iraialak 11-14-17a

**“Rigoletto” (Giuseppe Verdi)**

Marcelo Álvarez (t)

Paolo Gavanelli (b)

Laura Claycomb (s)

Enzo Capuano (b)

Emilia Botera (mz)

Pablo Pascual (b)

Fernando Latorre (b)

Pedro Calderón (t)

José Manuel Díaz (b)

Marta G. De Ubieta (s)

Dirección musical *Musika-zuzendaria*:

Roberto Tolomelli

Dirección escénica *Eszena-zuzendaria*:

Italo Nurziata

Nueva CoProducción *Koprodukzio*

*berria*: A.B.A.O. OLBE, Decorpan

Coro de Ópera de Bilbao

Bilboko Opera Abesbatza

Director *Zuzendaria*: Boris Dujin

Orquesta Sinfónica de Euskadi

Euskadiko Orkestra Sinfonikoa

23-25-29 Octubre

Urriaik 23-25-29a

**“Das Rheingold”**  
**(Richard Wagner)**

Robert Hale (bj)

Carlos Almaguer (bj)

Juan Cabero (t)

Graham Clark (t)

Jane Henschel (mz)

Carola Hohn (s)

Mette Ejising (mz)

Gudjon Oskarsson (bj)

Julian Rodescu (bj)

F. Josef Kapellmanj (bj)

Helmut Pampuch (t)

Emilia Boteva (s)

Mabel Pereslstein (mz)

Dirección musical *Musika-zuzendaria*:

Manuel Gandulf

Dirección escénica *Eszena-zuzendaria*:

Patrice Caurier - Moshe Leiser

Producción *Produkzioa*:

Gran Teatro de Ginebra

Genevako Antzerki Handia

Orquesta Sinfónica de Bilbao

Bilbao Orkestra Sinfonikoa

13-16-19 Noviembre

Azaroak 13-16-19a

**“Les Huguenots”**  
**(Giacomo Meyerbeer)**

Tatiana Davidova (s)

Philippe Kahn (bj)

Ana María Sánchez (s)

Jean Luc Chaignaud (b)

Marcello Giordani (t)

Giacomo Prestia (bj)

Vivica Genaux (mz)

Dirección musical *Musika-zuzendaria*:

Antonello Allemandi

Dirección escénica *Eszena-zuzendaria*:

Albert-Andre Lheureux

Nueva Producción *Produkzio berria*:

A.BAO. OLBE.

Coro de Ópera de Bilbao

Bilboko Opera Abesbatza

Director *Zuzendaria*: Boris Dujin

Orquesta Sinfónica de Bilbao

Bilbao Orkestra Sinfonikoa

4-7-10 Diciembre

Abenduak 4-7-10a

**“Il Barbiere di Siviglia”**  
**(Gioacchino Rossini)**

Juan Diego Florez (t)

Enzo Dara (bj)

Cristina Sogmaister (mz)

Carlos Álvarez (b)

Paata Burchuladze (bj)

Fernando Latorre (b)

María Mendizabal (s)

Pablo Pascual (b)

Dirección musical *Musika-zuzendaria*:

Ives Abel

Dirección escénica *Eszena-zuzendaria*:

José Luis Castro

Producción *Produkzioa*:

Teatro de La Maestranza de Sevilla

Sevillako La Maestranza-ko Antzerki

taldea

Coro de Ópera de Bilbao

Bilboko Opera Abesbatza

Director *Zuzendaria*: Boris Dujin

Orquesta Sinfónica de Euskadi

Euskadiko Orkestra Sinfonikoa

*Ballet - Danza*  
*Baleta - Dantza*

**4-5 Octubre Urriak 4-5a**  
3 representaciones 3 emanaldi  
**Ballet clásico sobre hielo**  
"El Cascanueces"  
**Balet Klasikoa Izotz Gainean**  
"Intxaur Kraskailua"  
Ballet Estatal de San Petersburgo  
San Petersburgo-ko Estatu-Baleta  
Director *Zuzendaria:*  
Mikhail Kaminov  
PROMOCONCERT

Auditorium

**Diputación Foral de Bizkaia**  
**Bizkaiko Foru Aldundia**

**Gala de Ballet Inaugural**  
**Hasierako Balet Ekitaldia**

Auditorium

**22-23 Diciembre Abenduak 22-23a**

**Igor Yebra**

Letizia Giuliani  
Lola Greco  
Johan Kobborg  
Natalia Ogneva

*Zarzuela*  
*Zartzuela*

**19-20 Agosto Abuztuak 19-20a**  
**"Dña. Francisquita"**

**(Amadeo Vives)**

Helena Gallardo (s)  
Milagros Martín (s)  
Jorge Elías (t)  
Juan Carlos Barona (t)  
Alberto Arrabal (b)  
Amparo Madrigal (a)  
Enrique del Portal (t)  
Luisa Torres (s)  
Carmelo Peña (b)  
Carmen Caballero (s)  
Luis A. Gimeno (t)  
Esther Gastaldi (s)  
Luchi Rey (s)

Orquesta, Ballet y Coros dirigidos por  
Tulio Gagliardo.  
*Orkestra, Baleta eta Koruak Tulio  
Gagliardo-k zuzenduta.*

**Aste Nagusia**

Auditorium

*Otros Conciertos*  
*y Recitales*  
*Beste Kontzertu eta*  
*Errezitaldi batzuk*

**15 Junio Ekainak 15a**  
**Rosana**

FUNDACIÓN BILBAO 700 FUNDAZIOA

**2 Julio Uztailak 2a**  
**Cesarea Evora**

AYUNTAMIENTO DE BILBAO  
BILBOKO UDALA

**Espectáculos Teatrales**  
**Antzerki Ikuskizunak**

**Aste Nagusia**

Sala Teatro Antzoki Aretoa

17 al 28 de Agosto  
**Abuztuak 17tik 28ra**  
13 representaciones 13 emanaldi  
**“La Celestina”**  
de Fernando de Rojas  
**“La Celestina”**  
Fernando de Rojas-ena  
Nati Mistral  
José Mª Barbero  
Paco Morales  
Eva García  
Alberto Alonso  
Lola Peno  
Jaime Tijeras  
Jaime Linares  
Carmen Serrano  
Mª Paz Ballesteros  
Isabel Pintor  
Enrique Menéndez  
Juanjo López  
Juan Antonio Molina  
Dirección Zuzendaria: Joaquín Vida

**Actuaciones y**  
**Espectáculos en Eventos**  
**Emanaldi eta**  
**Ikuskizunak Ekitaldietan**

**Auditorium**

15 Abril **Apirilak 15a**  
El Correo  
Tricicle

5 Junio **Ekainak 5a**  
10º Aniversario ITP  
ITPren 10. urteurrena  
**Concierto Joaquín Achúcarro**  
**Joaquin Achucarro-ren**  
**kontzertua**

24 Junio **Ekainak 24a**  
Concierto Eurobizkaia-Austria  
Eurobizkaia-Austria kontzertua  
**Orquesta del Palacio de**  
**Schönbrunner**  
**Schönbrunner-ko Jauregiko**  
**Orkestra**

11 Mayo **Maiatzak 11**  
Telefónica  
Telefónica  
**Concierto Jo Ann Pickens**  
**Jo Ann Pickens-en kontzertua**

14 Junio **Ekainak 14a**

Centenario CEBEK  
CEBEKen Mendeurrena

**Concierto Lírico Montserrat**  
**Caballé-Montserrat Martí y la**  
**Orquesta Sinfónica de Bilbao,**  
**dirigida por el Maestro José**  
**Collado**

**Montserrat Caballé -**  
**-Montserrat Martí eta Bilboko**  
**Orkestra Sinfonikoaren**  
**Kontzertu Lirikoa, Jose**  
**Collado maisuak zuzenduta**

15 Junio **Ekainak 15a**  
Homenaje Lehendakari Ardanza  
Ardanza Lehendakarien emanaldia  
**Actuación Grupo de Danzas**  
**Beti Jai Alai**  
**Beti Jai Alai Dantza Taldearen**  
**Emanaldia**

21 Septiembre **Irailak 21a**  
Visita Matinal patrocinada por Deia  
y BBK  
Goizeko ikustaldia BBK eta Deia-k  
antolatuta  
**Actuación de Ainhoa**  
**Garmendia y Pablo Pascual**  
**Ainhoa Garmendia eta Pablo**  
**Pascualen emanaldia**

18 Noviembre **Azaroak 18a**

Gala Eurobizkaia-Italia  
Eurobizkaia-Italia Gala

**Desfile de moda y temas de**  
**Ópera con el Coro de la ABAO**  
**Moda desfilea eta Italiar Opera**  
**OLBEko Abesbatzarekin**

14 Diciembre **Abenduak 14a**  
Semana Europea del Autismo  
Autismoaren Europako Astea  
**Gala Apnabi**, con la actuación de  
**Golden Apple Quartet, Ana**  
**Bejerano, El Consorcio, Itxiar**  
**Oreja, Carlos Núñez, Kepa**  
**Junkera**, unas palabras de  
**Bernardo Atxaga**. Presentado  
por **Yolanda Alzola** y **Gran**  
**Wyoming**.

**Apnabi Gala, Golden Apple**  
**Quartet, Ana Berejano, El**  
**Consorcio, Itxiar Oreja,**  
**Carlos Nuñez eta Kepa**  
**Junkera** emanaldiekin,  
**Bernardo Atxagaren** hitz batzue-  
kin eta **Yolanda Alzolak** eta  
**Gran Wyomingek** aurkeztuta

*Actuaciones y  
Espectáculos en Eventos  
Emanaldi eta  
Ikuskizunak Ekitaldietan*

**Sala Teatro Antzoki Aretoa**

**6 Febrero Otsailak 6a**  
Gala Federación Vasca Montaña  
Euskal Mendizale Federakundearren  
Ekitaldia

**Actuación Kukubiltxo**  
**Kukubiltxoren Emanaldia**

**25 Marzo Martxoak 25a**  
Entrega de premios Emakunde  
Emakunde Sarien Banaketa  
**Aukeran Dantza Taldea**

**14 Abril Apirilak 14a**  
Estrategia Empresarial  
Estrategia Empresarial  
**Recital Ainhoa Arteta**  
**Ainhoa Artetaren Errezitaldia**

**16 Abril Apirilak 16a**  
Congreso Clínica Euskalduna  
Euskalduna Klinikaren Biltzarra  
**Coro de Ópera de ABAO**  
**OLBEko Opera Abesbatza**

**3 Diciembre Abenduak 3a**  
Clausura Congreso Lenguas  
Minoritarias  
Eremu Urriko Hizkuntzen  
Biltzarraren Amaiera  
**Actuación de Kepa Junkera**  
**Kepa Junkeraren Emanaldia**

**Hall Exposiciones Erakusketa Halla**

**5 Marzo Martxoak 5a**  
Laboratorios Parke Davis  
Parke Davis Laborategiak  
**Actuación Jordi LP**  
**Jordi LPren Emanaldia**

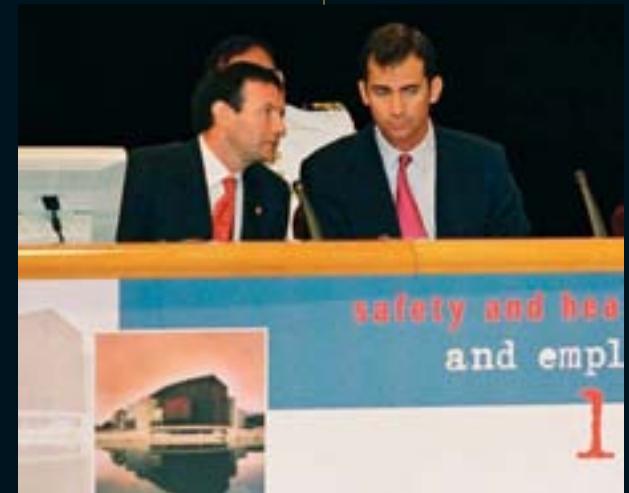
	Auditorium	Sala Teatro Antzoki Aretoa
Conciertos Orquestas Orkestra Kontzertuak	22	6
Recitales y Conciertos – Clásica Errezitaldiak eta Kontzertuak – Klasikoa	3	-
Ópera Opera	15	-
Ballet – Danza Baleta – Dantza	5	-
Zarzuela Zarzuela	2	-
Otros Conciertos y Recitales Beste Kontzertu eta Errezitaldi Batzuk	2	-
Espectáculos Teatrales Antzerki Ikuskizunak	-	13
Total representaciones Antzezpenak guztira	49	19

1999 EN IMÁGENES

1999 IRUDIETAN

1999 IN PICTURES

*Los arquitectos Federico Soriano y Dolores Palacios en la gala inaugural del Palacio.*  
*Federico Soriano eta Dolores Palacios arkitektoak, jauregiaren inaugurazio ekitaldian.*



*El Lehendakari y Jon Ortuzar mostraron el Auditorio al Príncipe de Asturias.*  
*Lehendakariak eta Jon Ortúzar-ek Auditorioa erakutsi zioten Asturiasko Printzeari.*



BOS tomó posesión de su sede con la "sinfonía de los mil" de Mahler, acompañada por la Sociedad Coral de Bilbao y otros coros.

BOS bere egoitzaren jabe egin zen Mahler-en "sinfonía de lo mil"-ekin, Bilboko Koral Elkartea eta beste abesbatza batzuk lagun zituela.



A.B.A.O. inauguró su primera temporada en Euskalduna, de gala y presidida por el Lehendakari Ibarretxe, con Juan María Atutxa, el Diputado General, Bergara y el Alcalde de Bilbao, Azkuna.

A.B.A.O.k bere lehenengo denboraldia inauguratu zuen Euskaldunen, galaz eta Ibarretxe Lehendakaria buru zelarik; berarekin batera, Juan Mº Atutxa, Bergara Diputatu Nagusia eta Azkuna Bilboko Alkatea ere egon ziren.



A.P.D. convocó al Presidente del Gobierno y a los de BBV, Iberdrola, M.C.C., Price WaterHouse Coopers, Euskaltel, Confebask y al Rector de la U.P.V. a la Jornada sobre la Competitividad.

Aznar, Ibarra, Oriol, Cancelo, F. Pinedo, Larrea, Errasti y Salaburu con APD..  
Aznar, Ibarra, Oriol, Cancelo, F. Pinedo, Larrea, Errasti eta Salaburu APD-rekin.

*Anne Igartiburu, presentadora de la inauguración, invitó a Julen Guerrero y Alkorta a su "Corazón de verano" de TVE en Euskalduna.*

*Inaugurazioaren aurkezleak, Anne Igartiburu, Julen Guerrero eta Alkorta gonbidatu zituen Euskaldunen egin zuen TVEko "Corazón de verano" saiora.*



*Rosana fue la primera intérprete pop que actuó en el Auditorio.*

*Rosana izan zen Auditorioan kantatu zuen lehen pop abeslaria.*

*El Correo entregó sus premios de la mano de Ana Blanco, con Iñaki Gabilondo entre los distinguidos.*

*EL Correok bere sariak Ana Blanco-ren eskutik entregatu zituen, Iñaki Gabilondo ospetsuen artean zela.*



Antxon Urrusolo convirtió la Sala Teatro en un plató durante muchas semanas con su "100% Vascos" de E.T.B.

Antxon Urrusolo transformó el Teatro Arriaga en un escenario para su programa "100% Vascos" durante muchas semanas.



La moda vasca atrajo miles de personas a una pasarela que penetraba en el patio de butacas del Auditorio. Euskal Modak milaka lagun erakarri zituen Auditorioko butaka-patioan sartzen zen ibiltoki batera.



Las más diversas convenciones empresariales se han celebrado en Euskalduna.

Euskalduna era askotako Enpresa-batzarrak egiten dira.

*El Orfeón Donostiarra actuó con la Orquesta Nacional Rusa, en presencia de Getty jr. que estrenó una composición suya. Donostiarra Orfeoiak Errusiako Orkestra Nazionalarekin batera jardun zuen, Getty jr. bertan zela. Bere konposizio bat estreinatu zen.*



*AECOC reunió en su Congreso a los principales directivos de las mayores empresas de distribución comercial. AECOC-ek bere Kongresuan merkataritza banaketako enpresarik handienetako zuzendaritza-kide nagusiak bildu zituen.*

*El alzheimer congregó el primer macrocongreso celebrado en Euskalduna. Alzheimer-ak Euskaldunen egindako lehen makro-kongresua bildu zuen.*















*1. Juanjo Mena, director de la Orquesta Sinfónica de Bilbao, condujo el concierto inaugural con la Sociedad Coral de Bilbao.*

*1. Bilboko Orkestra Sinfonikoko zuzendari Juanjo Menak zuzendu zuen hasiera kontzertua Bilboko Koral Elkartarekin.*

*5. Igor Yebra, lesionado para la inauguración, deslumbró en la gala de ballet posterior.*

*5. Igor Yebra, hasiera ekitaldirako lesionatu bazeen ere, mundu guztia lilaratu zuen geroko balet emanaldian.*

*2. Asier Polo, el magnífico violonchelista vasco, en la inauguración.*

*2. Asier Polo, euskal biolontxelo-jole bikaina, inaugurazio ekitaldian.*

*6. Monserrat Caballe y su hija con la BOS dirigida por el maestro Collado, en el centenario de CEBEK.*

*6. Montserrat Caballe eta haren alaba BOSEkin, Collado maisuak zuzenduta, CEBEK-n mendeurrenean.*

*3. Khovantschina, la primera y grandiosa ópera confirmó la excelencia de la acústica del Auditorio.*

*3. Khovantschinak, lehenengo opera paregabekau, Auditorioko akustikaren kalitatea berretsi zuen.*

*7. La Celestina, con Nati Mistral, fue la primera obra de teatro representada.*

*7. La Celestina, Nati Mistral-ekin, antzeztu zen lehen obra izan zen.*

*4. El gran Valery Gergiev dirigió el extraordinario elenco con la orquesta, ballet y coros del Teatro Mariinsky-Kirov de San Petersburgo.*

*4. Valery Gergiev ospetsuak San Petersburgeko Mariinsky-kirov Antzokiko orkestra, balet eta abesbatza osatzen dituzten artista bikainak zuzendu zituen.*